



Oh ! Dear American officers

This is a photographic souvenirs of the health mission leading by Commander LOFGREEN when they leave BÀN NANG to come back home in 1968. Commander LOFGREEN stand near my Head master school (white glasses and his smile)

— the next Summer holiday.

BÀN NANG, April 15th 1968

White

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEES
TO THE DIRECTOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
127 PHANCAPHUM: SOUTH SATHORN ROAD BANGKOK 10.120
THAILAND.

Subject: Request for immigration to the United States of America.
Under the Orderly Departure Program:

Dear Sir,

1. I undersigned: : Ex-political widows: LÊ THỊ HỒNG NHAN
2. Regimental number : 15.785 was among the Ministry Education of Republic of VN
3. Date and Country of birth: March 3th 1940 Phú Lộc Thừa Thiên Huế
4. Nationality : South VN
5. Religion : Catholic
6. Sex : Female
7. Family Status : widows with five children (three children in VN)
8. Home address : 4 Bãi dưng Thanh Hải Vĩnh Hải Nha Trang South VN
9. Military Education : High school graduated.
10. Job title grade :
11. Armed forces branch of service :
12. Unit :
13. Place worked :
14. Civilian education : Pedagogical certificate
15. Civilian Occupation :
16. Travel Education outside Viet Nam :
17. U.S. clesent relative :
18. U.S. Acquaintance : Commander LOFGREEN and Major JACKSON in BANGKOK 1965.68
19. After April 30 1975 spent in reduction year : month :
20. Reference :

Dear Sir,

Excuse me. May be you help me. I have to pleasure to correspond with you to clarify this question: December 1974, in RVNAF officer, my husband's name DƯƠNG ĐÌNH Armed Infantry Serial number 42/149.571 - A.P.O. 7123 - Rank: Major. My husband was disappeared while communist invaded South VN. The first battle in Phước Long battlefield. The Phước Long section under Major General NGUYỄN VĂN TÂN's command (III Army Corps and III Military region). Now, I have two boys in Palawan.

Dear Sir,

Due to the solitary situation and based on the authority of your organization and the spirit of Humanitarian act in which thousand of people had been saved. I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of VN in order that I and all my family's number may be authorized to leave VN, under your arrangement and protection through the HO or ODP and immigrant to the United States of America for the purpose of seeking a new life and reuniting with my children in future.

Following are my relatives to be Evacuated with me to U.S.A.

Full name	Sex	Year of birth	Married	Relationship	Address
1. Dương Tùng Anh	M	1962	Single	Son	4 Bãi dưng Thanh Hải
2. Dương Lê Kiều Giang	F	1969	Single	Daughter	Vĩnh Hải Nha Trang
3. Dương Tùng Quân	M	1971	Single	Son	South Viet Nam

Your approval on my request told my through your Humanitarian act will be high appreciated. Respectfully and thankfully yours

Sài Gòn:

Signature applicant,

Enclosures

LÊ THỊ HỒNG NHAN

QUESTIONNAIRE FOR EXPOLITICAL ORPHANS AND WIDOWS
IN REPUBLIC OF ARMED FORCES IN VIET NAM
BẢNG CÂU HỎI CHO CÔ NHÌ GIỮA PHỤ QUÂN LỰC VIỆT NAM CÔNG HÒA

I BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIET NAM:

(Lý lịch căn bản về người đứng đơn)

- Full nam of the political widows: Lê thị Hồng Nhạn
(Họ và tên đầy đủ)
- Date and place of birth: March 3th 1940 at Thừa Thiên Huế
(ngày và nơi sinh)
- Position: School teacher
(chức vụ)
- Rank: Nominated August 2nd 1964
(cấp bậc)
- Serial number: 15785 was among the Ministry of Education of Republic of VN
(Số trước tích)
- Month, dates, year out of work: I was given by card in 1975, because I was one of the whole Democratic Party of R.VN
- My husband: Dương Đôn
Date and place of birth: June 6th 1942 at Thừa Thiên Huế
Position: Company Commander
Rank: Major
Month, dates, year died: December 1974, my husband disappeared in the first Fúc Long battlefield near Southern Saigon. Under Major General NGUYỄN VĂN TOÀN 4 Command (III Army Corps III Military Region)
- Present mailing address of Ex-orphans and widows: Dương Tùng Châu PS#2372 group # 62 FINIDO, FPAC 5300 Palawan Philippines
- Current address of ex-widows: 4 Bãi đường Thanh Hải Vĩnh Hải Nha Trang VN

II LIST OF ODP (HO) AND FULL NAME DATE AND PLACE OF BIRTH EX-WIDOWS:
IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER

A. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX-WIDOWS TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY

Name	DOB	POB	Sex	Married	Relationship
1. Dương Tùng Anh	14.12.1962	Thừa Thiên	Mal	Single	Son
2. Dương Lê Kiều Giang	06.12.1969	Thừa Thiên	Femal	Single	Daughter
3. Dương Tùng Quân	15.12.1971	Đà Nẵng	Mal	Single	Son

B. COMPLETED FAMILY LISTING (LIVING, DEAD) OF EX-WIDOWS

(Bảng danh sách đầy đủ gia đình (sống, chết) của quân phụ sĩ quan)

Father	Lê Ngô	Dead 1903	Thừa Thiên	Mal	Yes	Father: Dead
Mother	Dương Thị Châu	old 1904	Thừa Thiên	Femal	Yes	Mother: Very old
Husband	Dương Đôn	Disappeared 1942	Thừa Thiên	Mal	Yes	Husband: disappeared
Children	Dương Tùng Anh	14.12.1962	Thừa Thiên	Mal	Single	Son - Living
	Dương Tùng Sơn	27.3.1965	Thừa Thiên	Mal	Single	Son - Living
	Dương Lê Kiều Giang	06.12.1969	Thừa Thiên	Femal	Single	Child - Living
	Dương Tùng Quân	15.12.1971	Đà Nẵng	Mal	Single	Son - Living
	Dương Tùng Châu	01.01.1973	Nha Trang	Mal	Single	Son - Living

Subjoined below: Dương Tùng Sơn, they arrived in Palawan V, their address: Group # 62 FINIDO, FPAC 5300 Palawan Philippines. Their PS# 2372
Dương Tùng Châu June 15th 1990

- Sibling: Lê Thị Ngọc Anh - 1931 - Thừa Thiên - Female - yes - sister living
(anh chị em)

III - RELATIVES OUTSIDE OF VIETNAM:

(Thân nhân ở ngoài nước Việt Nam)

(Thân nhân gần nhất ở Hoa Kỳ)

- Lê Thị Ngọc Anh 2913 W 152 Nd St Gardena CA 90249 USA young sister of my uncle.
- Tôn Thất Ngươn 2020 Bingcourt Rowland Height CA 91748 Brother of my uncle in grand mother of my father.

B. CLOSEST RELATIVES IN OTHER COUNTRY:

(Thân nhân gần nhất ở các nước khác)

- Dương Tùng Sơn they arrived in June 1989 at Palawan - Philippines
- Dương Tùng Châu their address: Group # 02 ELNIDO - FPAC 5300 Palawan PS # 2372

IV - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

(Cho đến nay bạn đã có nộp đơn xin đoàn tụ gia đình (k)?) UNTIL NOW?

- Have you? Yes: yes No? No?
Bạn có Có Không?

- Remply from Bangkok ODP (LOI) YES: No:

Tử lơi của ODP ở Bangkok thu giới thiệu: No, not yet

V. COMMENT, REMARKS:

Phình phình nhân xét.

VI - LISTING OF DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE:

(Bảng ghi các tài liệu đính kèm theo bảng câu hỏi này?)

- Marriage certificate
Hôn thú
- Birth certificate "TIỀN FONG" name paper of
thai mui Republic of VN.
- Photocopy of employee card
thẻ nhân viên
- Service certificate of husband
chứng chỉ tại ngũ
- A photographic Souvenir of the
health mission leading by
Commander LOFGREEN when
they left ĐÀ NẴNG 1968. It is a
copy, original photo. I sent
it to my children in Palawan
Philippines

Nhatrang, 14.6.1990.

Thỉnh gửi Bà Chủ tịch Hội: Hội CBNH địa phương
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

Thỉnh thưa Bà,

Trước hết, xin kính chúc sức khỏe của Bà, xin Bà tha thứ cho chúng tôi đã làm phiền đến Bà.

Thưa Bà, xin Bà thông cảm và xét cho chúng tôi. Chúng tôi, tên DƯƠNG ĐÓN, số quân: 42/149.571. KBC: 7.123. Tuổi là sinh viên sĩ - m khoa 18 Thủ Đức. Thưa Bà, chúng tôi đã mất tích trong khi chiến đấu cùng quân lực chiến miền Nam đầu tiên tại Phước Long vào cuối tháng 12 năm 1974 thuộc Đoàn III quân khu III do tướng Nguyễn Văn Toàn chỉ huy.

Thưa Bà, bản thân tôi LÊ THỊ HỒNG NHAN, giáo viên bị sa thải bởi lẽ ở trong hàng Dm chủ của chính phủ Sài Gòn.

Kính thưa Bà, hiện nay hai cháu tên:

- DƯƠNG TÙNG SƠN sinh năm 1965 tốt nghiệp trung học 1983-1984, nay cháu dạy may lành Thiên nguyên viên của Bm Xã hội ở Palawan

- DƯƠNG TÙNG CHÂU sinh năm 1973 học hết lớp 10 1988-1989 - PS: 2372

Thưa Bà, hai cháu đã may mắn đến được Palawan ngày 16.9.89 hai cháu đã viết nhiều thư gửi đến Bà, kính nhờ Bà giúp đỡ. Trung thư gửi về cho chúng tôi tháng 11.1989, cháu có viết: "Me kính yêu, Bà đã hồi âm thư của chúng con, có nghĩa là Bà không bỏ rơi chúng con, Bà sẽ giúp chúng con vượt đèo biển đầy đủ...".
"Chúng mình chúng con thuộc di sản tí nạn chính trị..."

Thưa Bà, và trong thư của Bà gửi cho cháu đã ngày 28.8.1989, Bà đã trả lời cháu: "Em Châu, xin em cho biết các chi tiết để hỏi tìm Báo trợ cho em. Nếu có hồ sơ đính kèm để làm chứng minh thì rất tốt: khai sinh..." Thưa Bà, cháu cũng đã cho chúng tôi biết là đã gửi đầy đủ giấy tờ những mail đến nay hai cháu chưa nhận được ở Báo trợ của Hội.

Kính thưa Bà, xin Bà hiểu cho lòng của một người mẹ. Ba cháu đã mất đi quá sớm. Ba cháu mất trong khi đang thi hành nhiệm vụ, vì lý tưởng Tự Do, ba cháu chết bởi tay kẻ thù sát hại. Xin Bà mở rộng lòng nhân hậu xét cho hoàn cảnh cô cút, giúp đỡ cho hai cháu. Thưa Bà, với diện "Expolitical orphans and widows" xin Bà vui lòng chấp thuận cho phép gia đình chúng tôi được gửi đơn nộp xin được đoàn tụ cùng hai cháu tương tương lại theo chương trình nhân đạo của Hội.

Tương lai chờ đợi, xin kính gửi đến Bà tâm lòng biết ơn sâu xa của chúng tôi.

Nay kính đơn,

Như

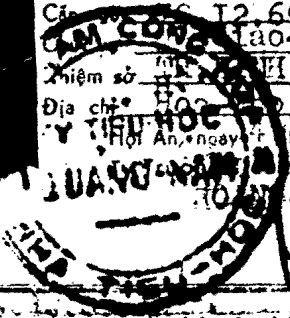
LÊ THỊ HỒNG NHAN

Chúng tôi cũng đã gửi một thư
mới như vậy đến Bà lần -

From: Lê Thị Hồng Nhàn
Số 4 Bàu Dương Thanh Hải
Vĩnh Hải Nha Trang

—VIỆT NAM—

Số 550 HONVI Tên họ **ĐA-THỊ HỒNG-NHAN**
Sanh ngày 3 tháng 3 năm 19 40
Tại Đông-Hi - THUA-THIEN
Căn cước số 222.8368
Cấp số 12.69 tại Hội An
CAM CONG Đào-Vien
Chiếm số 12.69 KHUE-CAM
Địa chỉ HOC QUANG-NAM
Hội An, ngày 2 tháng 2 năm 19 70
QUANG-NAM Học Quảng Nam
THI-HAI
HOANG-MU-HA



15785

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

BỘ GIÁO - DỤC

TY TIỂU-HỌC QUẢNG-NAM

THẺ NHÂN - VIÊN

tiền phong

NGUYỆT-SAN CỦA Q.L.V.N.C.H.

JÒA-SOẠN
PHÒNG THÔNG-TIN - BÁO-CHÍ

K.B.C 31.68

Điện-thoại : 40478

10/10/68

Laosay ngày 30-1-1975

Chưa Ba,

Ngày khi nhận được thư
của Ba, tôi đã khóc rất nhiều. Tôi
tâm đau đớn, nhớ lại các quân nhân
bị giết hại và tâm trạng họ thật
thảm thương.

Còn đến đây, tôi vẫn
chưa quên được tình yêu của Ba -
Ba là một người rất tốt
và ông đã giúp tôi rất nhiều.

hỏi thăm các quan viên này
đón và, lấy vậy ở đây. Bức thư
về nhà.

Xin Bức thư của Bức thư
thi sản này. Các tài sản này
cả thi sản để cho các Bức thư
mà là các tài sản này.

Thư này gửi đến Bức

Thư này gửi đến Bức

245 345

Việt-Nam Cộng-Hoa
Quân-Lục Việt-Nam Cộng-Hoa
Quân Đoàn III + Quân Lữ 3
Tiền-Khu Phước-Lông
Tiền-Đoàn 341/ĐP

2 NUNG - CHI TAI - NGU

so: 870 / TD.341/ĐP/TN/V/1/MSF/CCTH

Thiên-Tạ MINH - MUY - TCM
~~Tiền-Đoàn Trưởng Tiền-Đoàn 341/ĐP~~

CHUNG - NHAM

Họ và Tên : **ĐUONG - LAM**
Cấp - Học : **Đại-Vy**
Số - Quân : **42/449.571**
Ngày và Nơi-sinh : **Ngày 06-06-1942** Tại **Thừa-Thiên**
Tên-tha : **ĐUONG - HIEP**
Tên-ti : **ĐUONG-THI-HOANG**
Ngày nhập-quân : **02 - 02 - 1.963**
Thời gian gia-đoàn Công-vä : **K H U N G**

..... //

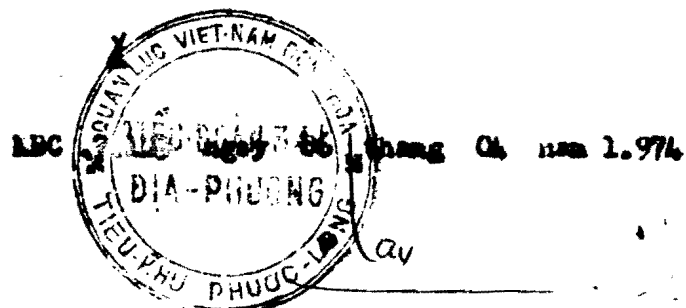
Hiện tại-quy và phục-vä tại : **Đại-Đội 3/341/ĐP** thuộc **Tiền-Đoàn 341/ĐP**

KBC 7.121

Lý - do : Ba họ tên họ-sơ xin cho con theo học trường công .

..... //

CHÚC-CHÚ: - Chúng Chi Tai huy này chỉ có giá trị nộp vào hồ sơ xin cho con theo học .



KBC. 3177, ngày 28.12.1975

Trung-Tung NGUYEN VAN TOAN
Tu-Linh Quan-Đoan III và Quan-Đoan 3

GOI :
Trung-Ta, Chi-Huy Truong/Hoa On
Hieu-Hien Phung-Long
(Co quan Kiem-Tot)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN LỰC VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN ĐOÀN III & QUÂN KHU 3
BỘ THAM MƯU
PHÒNG TỔNG QUẢN TRỊ

Số : 1080 / TM/QĐIII-QK3/TQT/NSV/

PHIẾU - LƯU

LIỆT KÊ VĂN KIỆN	SỐ LƯỢNG	CƯỚC CHÚ
-Đơn đề ngày 26-1-75 của Ông NGUYỄN- LƯU-VŨ xin cho biết tin của con là Thị-quy NGUYỄN-LƯU-DUY sđ 73/418.161 thuộc Ban 3 CK/Dan Luan (TK/Phuoc Long)	01	-Đơn đề ngày 26-1-75 của Ông NGUYỄN- LƯU-VŨ xin cho biết tin của con là Thị-quy NGUYỄN-LƯU-DUY sđ 73/418.161 thuộc Ban 3 CK/Dan Luan (TK/Phuoc Long)
-Đơn đề ngày 27-1-75 của Ông NGUYỄN- VAN-SU xin cho biết tin của con là Chinh- quy NGUYỄN-VAN-VIET sđ 74/444.282 thuộc ĐO2/TĐ.340/HP (TK/Phuoc Long)	01	
-Đơn đề ngày 30-1-75 của Bà LÊ-THỊ-THO HAI xin cho biết tin của con là Thị-quy NGUYỄN-DON sđ 42/149.971 thuộc TK/ Phuoc Long.	01	
Cong : 3	03	

Đã GHI

Ông NGUYỄN LƯU VŨ
"ngụ tại 310 Tầm quy Cáp Binh Hoa / Phách Hoa"
Ông NGUYỄN VAN SU
"ĐH / SAC / Long Phách"
Bà LÊ THỊ THO HAI
"Số 18 Phường Sài Hoa Trung"
Đã GHI

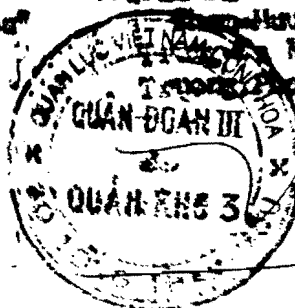
Tên

Tên-Dai-Da NGUYỄN VAN MINH

Tham-Huy Truong

Tham-Huy Truong

Tham-Huy Truong



VIỆT-NAM GỘNG-HOA
SỞ TƯ-PHÁP TRUNG-PHẦN

năm một ngàn chín trăm ba mươi
ngày 12 tháng 11 giờ 8 / giờ

Tên Họ: Giả ~~thanh~~ Bình

Trước mặt chúng tôi là ~~Nguyễn Văn Dũng~~
Thẩm phán Tòa Hòa Giải Việt-Nam

Ngày — tháng — năm 19

ngồi tại Văn-phòng Tòa Hòa-Giải ~~Thị-sự-bình~~

CHỨNG-CHỈ THAY GIẤY

có lực-sự thủ y quan - ông giúp việc

khởi kiện thủ

~~36~~ ~~52385~~ ~~T.A.~~

ĐÃ ĐẾN HẬU

HỌ TÊN _____ TUỔI, NHÀ-NHIỆP QUẬN-THÀNH

CHỨC QUÂN LÃNG _____ QUẬN VINH-LỘC, QUẬN VINH LỘC, THÀNH THỊ

trú quàn lǎng _____

thứ ba cuối số 14971 ngày 12-7-1970

do _____ cấp

Thỉnh cầu Tòa án cấp một chứng chỉ không có thủ phạm

Y cầu ngày 1-11-1961 tại Chợ Sứ-Lộ

biên phiên theo như đơn đề tại bản Tòa ngày

Đương sự có ba người nhận chứng sau đây để chứng thực lời khai của y

- 1) Nguyễn Thành, 40 tuổi nghề nông, dân số: 7037 do
thống-binh cấp ngày 27-11-1960.
chính trị quân binh-nguyên, trung-binh, quản-lia
- 2) Trần-Hoa, 37 tuổi nghề nông, dân số: 7041 do
thống-binh cấp ngày 27-11-1960.
chính trị quân binh-nguyên, trung-binh, quản-lia
- 3) Lê-Dũng, 30 tuổi nghề nông, dân số: 7147 do
thống-binh cấp ngày 9-11-1960.
chính trị quân binh-nguyên, trung-binh, quản-lia

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và quả quyết biết chắc tên

ĐIỀU 104: nước-Mịch Việt-Lạc, ngày 06-06-1952
 tại tỉnh Vĩnh-Lạc, huyện Vĩnh-Lạc, tỉnh Thừa-Thiên,
 con của ông Việt (C) và bà Đàn Thị-Hưng (C) là một
 hôn nhân pháp định có: 1. Lê Thị-Hưng-Thên quốc-tịch
 Việt-Nam, sinh ngày 03-03-1950 tại xã Đông-Di, phủ-
 Lộc, Thừa-Thiên là con ông Việt (C) và bà Đàn-
 Thị-Hưng (C) cuối ngày 01-01-1952 là một năm
 một ngàn chín trăm năm mươi hai (19-52) tại
 Đông-Di, phủ-Lộc, Thừa-Thiên.

về duyên cớ mà không thể xin sao lục
được là vì có bộ thất lạc

Mấy người chứng đã xác nhận như trên đây nên tôi phát giấy
..... cho để cho tên và
chiếu theo các điều 47, 48 H.V.H.L - Tổng-Thị

và các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-sự sau khi đọc lại.

LỤC-SỰ
(ký tên và dấu)

THẨM PHÁN
(ký tên và dấu)

Những người làm chứng

Người đồng席

1. Nguyễn-Vinh (ký tên)

Nguyễn-Vinh (ký tên)

2. Trần-Hoa (ký tên)

3. Lê-Đông (ký tên)

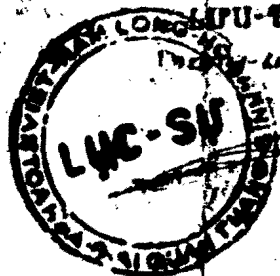
Thi nhận cấp phó, trước bị kiện tại
Tribunal de la Cour de la Ville de Paris
Tribunal de la Cour de la Ville de Paris
(ký tên và dấu)

= SAU Y CHINH BAN -

LƯU-THƯ TÀI PHỎNG LỤC-SỰ

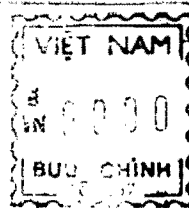
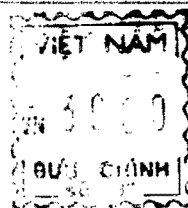
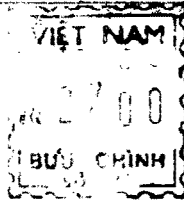
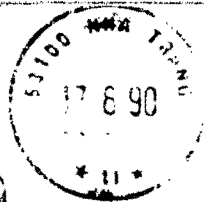
Ngày tháng năm

.....



VU-THU

Le Thi Hong Han.
H Bai Dong Hach Hai
Dinh Hai Ha Nam Viet Nam



53100 HANOI
R 484

Thuc Minh Tho.

P.O BOX 5435

ARLINGTON VA. 22205-0635

USA

JUL 10 1990